

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 16.8.2010
COM(2010) 434 окончателен

ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО СЪВЕТА

за изпълнението на националния план за действие на Полша в рамките на Регламент (ЕО) № 338/2008 на Съвета от 14 април 2008 година за адаптиране на квотите за улов на атлантическа треска, които да се предоставят на Полша в Балтийско море (подразделения 25—32, води на ЕО) от 2008 до 2011 година

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Въведение	3
2.	Национален план за действие относно контрола	3
2.1.	Правна рамка	3
2.2.	Единен орган	4
2.3.	Осигуряване на изпълнение и инспекции.....	4
2.4.	Административен контрол	5
3.	Национален план за реструктуриране на балтийския флот.....	5
3.1.	Развитие на полския риболовен флот	5
3.2.	Намаляване на броя на специалните разрешителни за улов на атлантическа треска.....	7
3.3.	Публична помощ за окончателно прекратяване на риболовни дейности	7
3.4.	Мерки за модернизиране (прехвърляне към пелагичния сектор)	8
3.5.	Публична помощ за временно преустановяване на риболовни дейности.....	8
4.	Заключение и препоръки.....	9

1. ВЪВЕДЕНИЕ

В съответствие с член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 338/2008 на Съвета от 14 април 2008 г. за адаптиране на квотите за улов на атлантическа треска, които да се предоставят на Полша в Балтийско море (подразделения 25—32, води на ЕО) от 2008 до 2011 година, Комисията ежегодно оценява и докладва на Съвета за изпълнението на полските национални планове за действие относно контрола и реструктурирането на флота. Първият доклад беше представен на Съвета на 18 ноември 2008 г. Националният план за действие относно контрола има за цел преодоляване на настоящите трудности в областта на контрола и осигуряване на изпълнението и всеобхватно разглеждане на основните причини за незаконен риболов и неспазване на законодателството на ЕС по отношение риболова на атлантическа треска в Балтийско море. Съдържанието на плана бе обсъдено и съгласувано между полските власти и служителите на Комисията на среща във Варшава на 18 март 2008 г. във връзка с полската система за контрол на рибарството в контекста на финансовата помощ за контрол върху рибарството. Националният план за действие на Полша относно контрола е очертан в съгласувания протокол от посочената среща.

Националният план за действие относно реструктурирането на балтийския флот, който също включва периода 2008—2011 г., има за цел да определи мерките, които е необходимо да бъдат предприети с оглед гарантиране на устойчивото използване на квотите за улов на атлантическа треска, предоставени на Полша, както от гледна точка на съхраняването на рибните запаси, така и от икономическа гледна точка, като част от оперативната програма, съфинансирана от Европейския фонд за рибарство за периода 2007—2013 г. След преговорите между Комисията и полските власти националният план за реструктуриране на балтийския флот беше приет от Полша през април 2008 г., а планът за приспособяване на риболовното усилие (FEAP) беше приет от Полша през януари 2009 г.

Както е предвидено в член 3, параграф 1 на Регламент (ЕО) № 338/2008 на Съвета, Полша прие и изпълнява и двата плана. В съответствие с плановете Полша изпрати до Комисията доклади относно тяхното изпълнение. Тази информация, заедно с информацията, събрана от инспекторите на Комисията, подкрепя оценката, представена в настоящия доклад. Докладът е разделен на две части: данни за плана за действие относно контрола и за плана за действие относно реструктурирането на флота.

2. НАЦИОНАЛЕН ПЛАН ЗА ДЕЙСТВИЕ ОТНОСНО КОНТРОЛА

Националният план за действие относно контрола определя график за постепенно подобряване на полската система за контрол върху рибарството за период от две години. В рамките на плана Полша е задължена да представя на Комисията доклад за постигнатия напредък по всяка точка от плана на полугодие. През 2009 г. Полша представи доклад за инспекциите на 2 април, а на 14 юли — третия доклад за постигнатия напредък.

2.1. Правна рамка

През 2008 г. законодателната власт започна процеса на приемане на нова национална правна уредба за преодоляване на слабостите в системата за контрол и осигуряване на

прилагането, както е посочено в плана за действие, чрез съставяне на нов закон за рибарството и нов закон за пазарите на риба и рибни продукти. Тези закони обаче до днес не са приети. Към настоящия момент новият закон за организацията на пазарите за риба и рибни продукти се разглежда от Конституционния съд, а по отношение на проекта на новия закон за рибарството, към настоящия момент предстои обсъждането му в Парламента.

2.2. Единен орган

През 2008 г. Министерството на земеделието и развитието на селските райони създаде длъжност и определи заместник-директора по контрол на рибарството да действа като единен орган и да координира наблюдението, контрола и надзора (MCS) на национално и международно равнище. Длъжността беше попълнена и работата по нея започната.

Успоредно с други задачи, единният орган отговаря за съставянето на годишната национална програма за контрол, която да създава стратегията и да определя приоритети и цели. Единният орган председателства месечните заседания на Координационния съвет на инспекторите.

2.3. Осигуряване на изпълнение и инспекции

Наред с някои положителни структурни промени, направени в Полша през 2008 г. за преодоляване на трудностите, свързани с контрола и осигуряване на изпълнението, докладът на Комисията за 2008 г. все пак изброява някои нерешени затруднения.

Допълнителни подобрения бяха отбелязани през 2009 г.:

- новият патрулен кораб за наблюдение на риболова е в пълна работна готовност,
- въведено бе изискването за инспекция на 100 % от разтоварената на суша атлантическа треска, вместо референтния показател за проверка на 20 % от количеството,
- издадено бе ръководство за извършване на инспекции за всички полски инспектори в рибарството,
- инспекторите бяха оборудвани с преносими везни.

Въпреки че беше определен референтен показател за инспекция на 100 % разтоварена атлантическа треска, приоритетът и стратегията за инспекциите не се основават на цялостен анализ на риска. Концентрирането на ресурсите за инспекции може да ограничи контрола и инспекциите в областите без разтоварена атлантическа треска. Следователно други участници в риболова и в дейности след разтоварването, като напр. купувачи, продавачи и преработватели, не подлежат на ефективна система за контрол. Това би могло да е един от факторите, които оказаха влияние на надхвърлянето на квотата за улов на херинга в западната част на Балтийско море за 2009 г. с 17,4 %.

Полските власти информираха Комисията, че от ноември 2009 г. регионалните инспекторати ще бъдат оборудвани с преносими станции за достъп до системата за наблюдение на кораби (VMS).

В разработването на информационната система за рибарството обаче се наблюдава само ограничен напредък. Според меморандума за разбирателство до второто тримесечие на 2009 г. трябваше да бъде въведена електронна система за онлайн достъп до данните от системата за наблюдение на кораби, докладите за риболовното усилие, докладите за улова, предварителните уведомления и съобщенията за влизане/напускане, която да бъде достъпна за инспекторите в пристанищата и по море. Към края на 2009 г. Комисията беше информирана, че е предоставен достъп само до данните от системата за наблюдение на кораби.

2.4. Административен контрол

Главната пречка за напредъка в тази област е застоят в развитието на правната рамка и внедряването на информационната система за рибарството. Последствията са следните:

- няма онлайн достъп и обмяна на информация по отношение на инспекционни дейности между местните, регионалните и централните нива,
- не е създаден специален екип за анализ на данни, който да отговаря за наблюдение в реално време и анализ на риска на риболовните кораби,
- до приемането на новия закон за пазарите за риба и рибни продукти участниците в дейностите след разтоварването, като напр. купувачи, продавачи и преработватели, не се подлагат на ефективна система за контрол.

3. НАЦИОНАЛЕН ПЛАН ЗА ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ НА БАЛТИЙСКИЯ ФЛОТ

Националният план за реструктуриране на балтийския флот бе приет от Полша през април 2008 г. Като следващата стъпка след този план за действие и в съответствие с член 22 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета за Европейския фонд за рибарство, през януари 2009 г. след преговори с Европейската комисия Полша прие плана за приспособяване на риболовното усилие (FEAP). Планът за приспособяване на риболовното усилие актуализира описанието на елементите, които се съдържат в плана за действие, определя по-амбициозни цели за намаляване капацитета на флота за улов на атлантическа треска, и добавя нови точки, като например въвеждането на права на собственост и съпътстващите мерки за контрол.

3.1. Развитие на полския риболовен флот

Таблицата по-долу показва цялостно намаляване на капацитета на риболовния флот в Балтийско море, изразено в брой кораби, бруто тонаж и kW, между 1 март 2008 г. и 1 декември 2009 г.

Таблица 1: Полският риболовен флот през периода 1.3.2008 г. — 1.12.2009 г.¹

Кораби според LOA*	Брой на корабите	Капацитет в kW	Капацитет в бруто тонаж
--------------------	------------------	----------------	-------------------------

¹ Съгласно регистъра на риболовния флот на Общността. Избраните дати за сравнение отговарят на датите на полските моментални снимки.

	На 1.4.2008 г.	На 1.12.2009 г.	Разлика в броя	На 1.4.2008 г.	На 1.12.2009 г.	Разлика в kW	На 1.4.2008 г.	На 1.12.2009 г.	Разлика в бруто тонаж
< 8 м	258	257	-1	5 985	5 689	-296	592	574	-18
8—12 м	265	251	-14	19 044	18 144	-900	1 398	1 303	-96
12—15 м	74	85	+11	6 366	6 505	+139	895	999	+104
15—18,5 м	54	53	-1	14 864	12 777	-2 087	1 224	1 260	+36
18,5—25,5 м	131	111	-20	15 750	13 509	-2 241	5 707	4 859	-848
25,5—40 м	80	65	-15	24 333	19 876	-4 457	11 325	9 327	-1 998
> 40 м**	3	4	+1	10 105	18 415	+8 310	8 737	21 276	+12 539
Общо	865	826	-39	96 446	94 914	-1 532	29 878	39 597	+9 719
Общо, без флота за дълги разстояния	862	822	-40	86 341	76 499	-9 843	21 141	18 321	-2 820

* LOA: Обща дължина.

** Кораби с дължина над 40 м се разглеждат като флот за дълги разстояния.

Регистърът на риболовния флот на Европейския съюз обаче не дава възможност да се установи дали корабите, които окончателно са прекратили своята риболовна дейност, са участвали в улова на атлантическа треска. Следователно нивото на намаляване на риболовното усилие върху запасите от атлантическа треска не може да бъде оценено без да бъде направена оценка на риболовното усилие, използвано от тези кораби, защото Полша никога не е предоставяла данни за използване на усилието.

Следва да се отбележи също така, че цифрите в таблицата са резултат както от излизането, така и от включването на кораби в полския риболовен флот, опериращ в Балтийско море. Общо 81 кораба с капацитет от 557 бруто тонаж и 2 788 kW са включени във флота. Включванията са били главно поради промяна на дейността на корабите, но 4 кораба са били внесени и 26 кораба са новопостроени. Включванията главно засягат малки кораби със средна дължина от 8 метра, които не са обхванати от плана за атлантическата треска.

Що се отнася до излизанията от полския балтийски флот, в рамките на този период не е имало износ на кораби. Общо 106 кораба от Балтийско море с капацитет 3 512 бруто тонаж и 12 133 kW са напуснали полския риболовен флот, 37 кораба със средна обща дължина (LOA) 21 м са възобновили риболовната си дейност, а 69 кораба са променили дейността си.

Следва да се отбележи, че Полша не предостави данни за годишния доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета относно усилията на държавите-членки през 2009 г., а предоставените за 2008 г. данни не позволяват да се правят заключения за адаптация на капацитета на флота към наличните възможности за риболов.

3.2. Намаляване на броя на специалните разрешителни за улов на атлантическа треска

В резултат на намаляването на броя на специалните разрешителни за улов на атлантическа треска две трети от флота трябваше да спрат улова на атлантическа треска през 2009 г. Само една трета от полския балтийски флот (147 кораба) получи специално разрешително за улов на атлантическа треска през 2009 г. Тази система осигури икономически съразмерно използване на квотата за улов на атлантическа треска през годината² и допринесе за повишаване нивото на културата на спазване на правилата.

Намаляването на броя на корабите, които притежават специални разрешителни за улов на атлантическа треска, може да бъде разглеждано като незабавна мярка за ограничаване на достъпа до улова на атлантическа треска съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 338/2008.

Не е възможно да се направи заключение за действителното намаляване на риболовното усилие, тъй като данните за използване на усилието не са предоставени нито на НТИКР (Научен, технически и икономически комитет по рибарство) за оценка през 2009 г., нито на базата данни FEONT през годините.

3.3. Публична помощ за окончателно прекратяване на риболовни дейности

Националният план за реструктуриране на флота предвижда нарязването за скрап до 2011 г. на около 2 500 бруто тонаж и 9 000 kW от корабите, извършващи риболов на атлантическа треска (12—24 сегмент и 24—40 сегмент).

Целта на приетия от Полша план за приспособяване на риболовното усилие е да се намали размера на полския флот за улов на атлантическа треска с 6 000 бруто тонаж и 20 000 kW до края на 2011 г.

Значителен напредък е постигнат в окончателното прекратяване на риболовните дейности в Полша с помощта на ЕФР, както се вижда в таблицата по-долу:

Таблица 2: Предоставена от ЕФР помощ за нарязване на кораби за скрап в Полша през 2009 г.³

Кораби, подложени на нарязване за скрап с помощта на ЕФР (брой на решенията за предоставяне на помощ)			
Дължина на кораба	Брой на корабите	kW	Бруто тонаж
0—8 м	2	44	4
8—9,99 м	5	275	27

² Усвояването на квотата за улов на атлантическа треска в източната част на Балтийско море от Полша през 2009 г. беше 97,3 %.

³ Съгласно информация, предоставена от Полската служба по рибарство на заседанието на Комитета за мониторинг за Оперативната програма на ЕФР, проведено във Варшава на 27 януари 2010 г.

10—11,99 м	2	114	20
12—14,99 м	3	342	67
15—18,49 м	22	2 723	824
18,5—20,49 м			
20,5—25,49 м	13	3 470	1 255
25,5 м и повече	19	8 421	3 178
Общо	66	15 388	5 375

3.4. Мерки за модернизиране (прехвърляне към пелагичния сектор)

Планът за реструктуриране предвижда модернизиране на риболовни кораби с дължина над 24 м, както и прехвърлянето им към пелагичния сектор до края на 2011 г. (51 кораба съгласно плана за приспособяване на риболовното усилие (FEAR). До началото на ноември 2009 г. са получени общо 40 заявления за съфинансиране от ЕФР за модернизиране на кораби; до края на януари 2010 г. са подписани 20 договора за модернизиране на кораби с подкрепата на ЕФР.

Този сегмент от флота представлява значителен дял от флота за улов на атлантическа треска от гледна точка на капацитета, изразен в kW и бруто тонаж. Окончателното прехвърляне на тези кораби към пелагичния риболов следва да бъде балансирано с възможностите за риболов, състоянието на пелагичните запаси и очакваното развитие в системата за управление на тези запаси.

3.5. Публична помощ за временно преустановяване на риболовни дейности

В съответствие с националния план за реструктуриране на балтийския флот и за да се смекчат неблагоприятните социално-икономически последствия от намаляването на броя на специалните разрешителни за улов на атлантическа треска, беше решено, че на част от риболовния флот, която не е получила разрешително за улов на атлантическа треска за 2009 г. (но е имала през 2008 г.), ще бъде предоставено обезщетение за временно преустановяване на риболовните дейности. Това обезщетение следва да бъде предоставено на намаляващ брой риболовни кораби, на които е наложена забраната за улов на атлантическа треска, най-късно от края на 2011 г. През ноември 2009 г. бяха приети общо 258 решения за предоставяне на обезщетение.

Намаляването на броя на разрешителните за улов на треска заедно с увеличаване контрол на разтоварените количества на суша доведе до по-съразмерно използване на квотата за атлантическа треска през годината и повишаване на нивото на културата на спазване на правилата от полските рибари.

Процесът на реструктуриране на флота обаче далеч не е завършен, въпреки факта, че помощта на ЕФР бе използвана съгласно направените планове. Повече от половината от (приблизително) 450 кораба, от които се състои полският флот, са принудени да се въздържат от риболовната дейност през периода 2009—2011 г. благодарение на

помощта за временно преустановяване. В резултат на това можем да очакваме, че след този период около 200 кораба ще бъдат готови да се върнат отново към риболова на атлантическа треска.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ И ПРЕПОРЪКИ

За период от две години Полша постигна определен прогрес в подобряването на ефективността на управлението на рибарството в Балтийско море, по-специално по отношение на прилагането на планираните мерки на ЕФР в подкрепа на временното преустановяване и окончателното прекратяване.

Намаляването на броя на разрешителните за улов на атлантическа треска, заедно с увеличения контрол на разтоварените количества на суша, доведе до по-съразмерно използване на квотата за атлантическа треска през годината и повишаване на нивото на културата на спазване на правилата от полските рибари.

Въпреки първоначалното забавяне в стартирането на съфинансираната от Европейския фонд за рибарство схема за окончателно извеждане от експлоатация, сега процесът на окончателно прекратяване на риболовни дейности с подкрепата на ЕФР напредва добре и постигнатите досега резултати съответстват като цяло на целите. Този процес следва да бъде засилен, с оглед привеждане размера на флота за улов на атлантическа треска в съответствие с възможностите за риболов.

Независимо от това пълният успех на реструктурирането на националната система в контекста на контрола и управлението на флота, предвидено в националния план за действие и националния план за реструктуриране на балтийския флот, изисква съвременното предприемане на всички необходими мерки. Осъществените реформи обхващат само част от националния план за действие, а наблюдаваните подобрения все още не могат да гарантират пълната надеждност на системата за контрол. Освен това дисбалансът в структурата на полския флот не беше коригиран до необходимата степен и поради липса на данни не може да се направи оценка на влиянието му върху риболова на атлантическа треска.

Съществено важно е за Полша да приеме всички необходими мерки в съответствие с предварително определения график. Специално внимание трябва да бъде обърнато на следните въпроси:

- Трябва да се приеме правната рамка, за да бъде изцяло възприето законодателството на ЕС.
- Данните за риболовното усилие следва да бъдат надлежно предавани на Комисията.
- Необходимо е да бъде развита култура на спазване на правилата чрез икономически рентабилен риболов, който да решава проблема със свръхкапацитета и в който незаконното рибарство вече не е доходоносно и приемливо. Системата за възпиране следва да бъде прегледана и да гарантира, че наказателните мерки са съразмерни на естеството на нарушението, така че да отнемат от извършителите на нарушения облагите от тяхната незаконна дейност.
- Необходимо е да бъдат взети подходящи мерки, за да се гарантира ефективна и ефикасна система за контрол и осигуряване на изпълнението, и по-специално:

- системата и процедурите за извършване на проверки трябва да гарантират подходящи последващи действия в резултат на инспекциите,
- всички сектори на риболова, включително сектора на дейностите след разтоварване, следва да подлежат на проверка и контрол, а ресурсите да се разпределят съответно,
- информационната система за рибарството трябва да бъде модернизирана, за да отговаря на изискванията на законодателството на ЕС,
- необходимо е да бъде създаден специален екип за анализ на данни, който да отговаря за наблюдението в реално време и за анализ на риска на риболовните кораби.

Комисията приканва Полша да определи подходящи коригиращи мерки и незабавно да започне да ги прилага, така че да се съобрази с меморандума за разбирателство. Списъкът с коригиращите мерки следва да бъде представен на Комисията в писмен вид до 1 ноември 2010 г.

В същото време Комисията си запазва правото да упражнява своите правомощия като пазител на Договорите на ЕС.